



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 52.989/4
du 27 mars 2013

sur

un projet d'arrêté du
Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale 'portant
modification de l'arrêté de
l'Exécutive du 30 mai 1991
relatif au service de médiation
créé auprès de la Société des
transports intercommunaux de
Bruxelles'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 52.989/4
van 27 maart 2013

over

een ontwerp van besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke
Regering 'tot wijziging van het
Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Executieve
van 30 mei 1991 betreffende
de bemiddelingsdienst
opgericht Maatschappij voor
Intercommunaal Vervoer te
Brussel'

Le 4 mars 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 'portant modification de l'arrêté de l'Exécutif du 30 mai 1991 relatif au service de médiation créé auprès de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 27 mars 2013. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 mars 2013.

*

Op 4 maart 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Openbare Werken, Vervoer verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering 'tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 mei 1991 betreffende de bemiddelingsdienst opgericht Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 27 maart 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 maart 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

L'avis de l'Inspecteur des Finances et l'accord du Ministre du Budget sont visés aux alinéas 3 et 4 du préambule du projet. Ceux-ci ne figurent toutefois pas dans le dossier joint à la demande d'avis.

La modification de l'échelle de traitement du médiateur est indubitablement de nature à influencer les dépenses de la Région, même si les crédits nécessaires ont été prévus au budget. Il revient donc à l'auteur du projet de vérifier que ces formalités préalables ont bien été accomplies conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 'relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget'.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

1. À l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de préciser le fondement légal de l'arrêté en projet à savoir l'article 19, alinéa 2.
2. Les alinéas 3 et 4 seront complétés par la mention des dates requises.

DISPOSITIF

Article 8

1. L'article 7, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 'relatif au service de médiation créé auprès de la société des Transports Intercommunaux de Bruxelles' (article 8 du projet), énonce :

« Art. 7. Une échelle de traitement de maximum A200 est liée à la fonction de médiateur ».

Dans cette disposition, le recours au terme « maximum » est source de confusion : signifie-t-il qu'une échelle de traitement moindre peut être choisie (par qui ?) ou, au contraire, que la rémunération du médiateur correspond au maximum de cette échelle ?

La disposition à l'examen doit être revue afin d'en préciser la portée.

2. À l'article 7, alinéa 4 en projet, il n'appartient pas au Gouvernement dans un texte réglementaire de déterminer lui-même les crédits à charge desquels des dépenses seront imputées.

Les mots « sur les crédits de l'Administration de Bruxelles Mobilité » seront donc omis.

Article 10

À l'article 12, alinéa 2, en projet, l'expression « jours-calendrier » est un anglicisme. Puisqu'il s'agit en l'espèce de compter des jours ordinaires, il suffit d'écrire « jours » dans l'ensemble du projet.

Il appartient à l'auteur du projet d'adapter les autres dispositions de l'arrêté dans le même sens.

Article 11

À l'article 13, alinéa 2, en projet, il convient d'écrire :

« Il peut se faire assister en cela (... la suite comme au projet) ».

Article 12

L'article 14, § 1^{er}, (lire : alinéa 1^{er}) ¹, en projet (article 12 du projet) dispose que le service de médiation doit se déclarer incompétent si le litige a déjà été porté devant la justice par l'une des parties.

Cette disposition ne peut trouver de fondement légal dans l'ordonnance du 22 novembre 1990 'relative à l'organisation des transports publics en Région de Bruxelles-Capitale'. Il convient donc de l'omettre.

Article 15

Mieux vaut omettre pareille disposition purement factuelle et la remplacer par un avis publié au *Moniteur belge*.

¹ Il n'y a pas lieu de diviser l'article en paragraphes puisque ceux-ci ne contiennent chacun qu'un seul alinéa. *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 57.3.

Article 16

Dans le texte français de l'article 16 du projet, les mots « en néerlandais » doivent être omis, la modification en projet concernant les deux versions linguistiques de l'arrêté modifié.

OBSERVATIONS FINALES

1. L'exécutoire fait défaut ².
2. Le projet examiné est daté du 7 février 2013. Cette date doit être omise et remplacée ultérieurement par celle de son adoption définitive.

*

² *Ibid.*, recommandations n^{os} 162, 167 et formule F 4-7-1.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

In het derde en vierde lid van de aanhef van het ontwerp worden het advies van de Inspecteur van Financiën en de akkoordbevinding van de Minister van Begroting vermeld. Deze bevinden zich evenwel niet in het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd.

De wijziging van de salarisschaal van de ombudsman heeft ontegenzegglijk een invloed op de uitgaven van het Gewest, ook al is in de begroting voor de noodzakelijke kredieten gezorgd. De steller van het ontwerp moet zich er dus van vergewissen dat deze voorafgaande vormvereisten terdege zijn vervuld, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 ‘betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak’.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

1. In het eerste lid moet de rechtsgrond van het ontworpen besluit worden gepreciseerd, te weten artikel 19, tweede lid.
2. Het derde en het vierde lid moeten worden aangevuld met de vermelding van de vereiste datums.

DISPOSITIEF

Artikel 8

1. Het ontworpen artikel 7, eerste lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 mei 1991 ‘betreffende de bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel’ (artikel 8 van het ontwerp) luidt als volgt:

“Art. 7. Aan de functie van ombudsman is een weddenschaal van maximaal A200 verbonden”.

In deze bepaling geeft het gebruik van de term “maximaal” aanleiding tot onduidelijkheid. De vraag rijst of deze term beduidt dat een lagere salarisschaal kan worden gekozen (en zo ja, door wie), dan wel of, integendeel, het loon van de ombudsman overeenstemt met het maximum van deze salarisschaal.

De voorliggende bepaling moet worden herzien opdat de strekking ervan duidelijker naar voren komt.

2. In het ontworpen artikel 7, vierde lid, staat het niet aan de Regering om in een regelgevende tekst zelf de kredieten vast te stellen waarop uitgaven moeten worden geboekt.

De woorden “van de kredieten van Mobiel Brussel” moeten dus worden weggelaten.

Artikel 10

In het ontworpen artikel 12, tweede lid, wordt het woord “kalenderdagen” beter vervangen door het woord “dagen”, aangezien er met gewone dagen wordt gerekend.

De steller van het ontwerp moet de andere bepalingen van het besluit in dezelfde zin aanpassen.

Artikel 11

In het ontworpen artikel 13, tweede lid, moet in de Franse versie worden geschreven:

“Il peut se faire assister en cela (... vervolg zoals in het ontwerp)”.

Artikel 12

Het ontworpen artikel 14, § 1 (lees: eerste lid)¹ (artikel 12 van het ontwerp) bepaalt dat de ombudsdienst zich onbevoegd moet verklaren indien het geschil al door een van de partijen voor het gerecht is gebracht.

Deze bepaling kan haar rechtsgrond niet hebben in de ordonnantie van 22 november 1990 ‘betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest’. Ze moet dus worden weggelaten.

¹ Het artikel hoeft niet in paragrafen te worden ingedeeld omdat deze elk slechts één lid bevatten. *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 57.3.

Artikel 15

Een dergelijke louter feitelijke bepaling wordt beter weggelaten en vervangen door een bericht dat in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Artikel 16

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 16, moeten de woorden “en néerlandais” worden weggelaten aangezien de ontworpen wijziging op de twee taalversies van het gewijzigde besluit betrekking heeft.

SLOTOPMERKINGEN

1. De uitvoeringsbepaling ontbreekt².
2. Het voorliggende ontwerp is gedateerd 7 februari 2013. Deze datum moet worden weggelaten en moet later worden vervangen door de datum waarop het besluit definitief wordt vastgesteld.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY

² *Ibid.*, aanbevelingen 162 en 167, en formule F 4-7-1.